

JÜDISCHES SCHLESWIG-HOLSTEIN



AUS DEM INHALT

!רש הבה אירוש'ר!

В будущем году в отстроенном Иерусалиме!



Seite 2
Limmud.de 2009

Seite 3
Ahrensburg

Seite 4
Bad Segeberg

Seite 5
Elmshorn

Seite 9
Kiel

Seite 11
Pinneberg

Nächstes Jahr in Jerusalem!

Erwachsenenbildung Russischsprachiger Religionsunterricht

Erfolgreich haben wir in den Gemeinden bereits in der Vergangenheit Erwachsenenbildung auf Deutsch angeboten und durchgeführt.

Der Landesverband bietet jetzt den Mitgliedsgemeinden das Material für einen vollständigen russischsprachigen Religionskurs an. Alle Themen, wie Judentum, Israel, jüdische Speisevorschriften, Gebete, Symbole, Feste, hebräische Sprache usw. können dann innerhalb eines Jahres in den Gemeinden ausführlich behandelt werden.

Das Selbstbewusstsein in Bezug auf die jüdischen Themen soll damit gestärkt werden. Unsere Mitglieder sollen wissen, warum man im jüdisch-religiösen Sinne etwas macht oder warum man etwas nicht macht. Die Bildung war das Element, was uns Juden 2000 Jahre lang das Überleben gesichert hat. Das Alter spielt dabei keine Rolle, jeder kann immer etwas dazulernen, vor allem, wenn es unsere eigene jahrtausend alte Tradition betrifft.

Обучение взрослых Занятия по религии на русском языке

Мы уже достаточно успешно и в прошлом предлагали в общинах обучение для взрослых на немецком языке.

Сейчас Земельный Союз предлагает общинам, находящимся в нём, материалы для полного курса по религии на русском языке. Такие темы, как еврейство, Израиль, еврейские законы питания, богослужение, символы, праздники, иврит и т.д. могут быть в течении одного года основательно изучены.

Этим должно укрепляться самосознание в отношении еврейских тем. Наши члены должны знать, почему в еврейско-религиозном смысле что-то делается или не делается. Именно образование является элементом, давшим нам, евреям, возможность уже в течении 2000 лет выжить. Возраст при обучении не имеет какого-либо значения. Каждый может научиться чему-то новому. Особенно, если это касается нашей собственной тысячелетней традиции.

Из СОДЕРЖАНИЯ

Страница 2
Limmud.de 2009

Страница 3
Аренсбург

Страница 4
Бад Зегеберг

Страница 4
Эльмсхорнт

Страница 9
Киль

Страница 11
Пиннеберг



Was bedeutet „Amen“?

„Amen“ ist ein Wort, das in der Liturgie häufig benutzt wird. Genau genommen bedeutet es einfach „Ich stimme zu“. „Emuna“ ist das hebräische Wort für „Glaube“ oder „Überzeugung“, und „Ani Maamin“ bedeutet „Ich glaube“. Also – wenn jemand ein Gebet oder einen Segensspruch laut vorliest, und man sagt „Amen“, dann sagt man einfach „Auch ich – ich bin mit eingeschlossen und stimme dem zu, was vorgelesen wurde, ich stimme dem zu, was gesagt wurde.“

Die Veröffentlichung erfolgt mit freundlicher Genehmigung des Autors des Buches: Rabbiner Dr. Walter Rothschild „99 Fragen zum Judentum“ (GTB: 1201),

Что означает «аминь»?

«Аминь» – это слово, которое часто употребляется в литургии. Если перевести дословно это означает просто «Я согласен».

«Эмуна» еврейское слово для «Веры» или «Убеждения», а «Ани Маамин» обозначает «Я верю». И так – если кто-то читает молитву или благословение и все присутствующие говорят «Аминь», то это значит, что «И я тоже разделяю и соглашаюсь с тем, что было прочитано, и с тем, что было сказано»

Опубликование произойдет по получению разрешения автора книги «99 вопросов к еврейству» (GTB:1201) Раввина Вальтера Ротшильда

Impressum

Herausgeber:

Landesverband der Jüdischen Gemeinden von Schleswig-Holstein K.d.ö.R.

Redaktion:

Walter Blender, Ljudmila Budnikov, Frauke Ohnholz, V.i.S.d.P.

Übersetzungen:

Luba Arekhava, Ljudmila Budnikov, Asea Filatova, Arkadiy Gerchikov, Inna Shames

Postanschrift:

Jean-Labowsky-Weg 1, 23795 Bad Segeberg
☎ 0176 / 24 28 11 54
redaktion@juedisches-schleswig-holstein.de

Satz & Gestaltung:

Frauke Ohnholz

Druck:

DRUCK+SATZ
Freienhufener Straße 4, 01983 Grobbränschen

Auflage: 600 Stück

Redaktionsschluss: 20.03.2009

„Jüdisches Schleswig-Holstein“ erscheint viermal im Jahr als kostenloses Informationsblatt des Landesverbandes.

Limmud.de 2009 - Die Mischung macht's Das Programm für das nächste Lernfestival nimmt Gestalt an

„Gut gemacht, interessante Themen, hochkarätige Gäste und das alles in einer entspannten Atmosphäre. Ein riesiger Erfolg!“, schrieb Eugenia Portnaya (Leipzig) nach dem ersten Limmud-Festival in Deutschland, das vergangenen Juni am Werbellinsee stattfand. „Ich war gerne dabei und komme wieder, wenn so was organisiert wird.“ In gut vier Monaten ist es nun wieder so weit. Das nächste lange Limmud-Wochenende ist für Anfang Mai geplant, und zwar wieder in der Europäischen Jugendholungs- und Begegnungsstätte Werbellinsee vor den Toren Berlins. Das Erfolgsrezept von Limmud ist: Offenheit für jedes Alter und für alle Richtungen und Interessen, ganz gleich, ob säkular oder spirituell, modern orthodox oder liberal – es geht ums Lernen und Lehren, also um die Essenz des Judentums. Dabei spielen Etiketten, Alter oder Muttersprache keine Rolle. „Es ist eine unvergessliche Erfahrung, ein Wochenende mit Menschen zu verbringen, die sich in so vielem unterscheiden und die doch alle etwas gemeinsam haben, was sie zusammenbringt: Judentum“, meint Lena Mechik, die in Russland geboren wurde, seit gut zehn Jahren in Deutschland lebt und derzeit in Berlin studiert.

Letztes Jahr waren es gut 350 Teilnehmer und Teilnehmerinnen, die sich in rund 100 Workshops mit allen denkbaren Aspekten des jüdischen Lebens auseinander setzten, auf Deutsch ebenso wie auf Russisch oder Englisch. Das Themenspektrum reichte dabei von der Auslegung biblischer Texte hin zu zeitgenössischer Literatur. Liturgie und Politik, Kultur und Esoterisches, Musik und Ethik standen ebenso auf dem Programm wie Konzerte und Podiumsgespräche. Wie das neue Programm aussehen wird, das hängt nicht zuletzt von den Teilnehmern ab. Noch kann sich jeder einbringen, eigene Workshops vorschlagen und inhaltliche Akzente setzen. 2008 war das liberale Judentum u. a. mit Rabbinerin Dalia Marx, Rabbiner Tovia Ben-Chorin, Adina Ben-Chorin, Rabbiner Walter Rothschild und Kantorin Mimi Sheffer bereits prominent vertreten, um aus dem Lernwochenende einen Erfolg zu machen. Limmud wird ehrenamtlich organisiert. Auch wenn Sarah Sebrebrinski aus dem Organisationsteam nach dem ersten Festival erleichtert befand: „Es lief quasi von selbst“; ohne gründliche Vorbereitung geht es nicht. Hilfe ist in jedem Fall nötig und

Limmud.de 2009 - Разнообразие обогащает Программа для следующего фестиваля знаний приобретает очертания

„Хорошо сделано, интересные темы, уважаемые гости и всё это в уютной атмосфере. Огромный успех!“, пишет Евгения Портная (Лейпциг) после первого Лиммуд-фестиваля в Германии, который прошёл в июне прошлого года на Вербеллинзее. „Я с большим удовольствием принимала в нём участие и приеду ещё, если он будет организован вновь.“ И фестиваль действительно состоится примерно через 4 месяца. Следующий Лиммуд-фестиваль запланирован на конец недели в начале мая, вновь в Европейском лагере отдыха и встреч молодёжи на Вербеллинзее у ворот Берлина. Рецепт успеха Лиммуда заключается в следующем: открытость для любого возраста и для всех направлений и интересов, равно как светских так и духовных, современных ортодоксов или либералов – речь идёт об учёбе и обучении, что и является смыслом еврейства. При этом ни родной язык, ни возраст, ни ярлыки не играют никакой роли. „Это незабываемое впечатление, провести конец недели с людьми, которые многим отличаются друг от друга, но в то же время имеют нечто общее, что и собирает их вместе: еврейство“, говорит Лена Мечник, которая родилась в России, более 10-ти лет живёт в Германии и учится в институте в Берлине.

В прошлом году в фестивале принимали участие 350 человек, которые занимались в более чем 100 мастерских, изучая различные аспекты еврейской жизни на немецком, русском и английском языках. Спектр тем начинался изучением библейских текстов и заканчивался современной литературой. Литургия и политика, культура и эзотерика, музыка и этика стояли в программе как и концерты и беседы на подиуме. Как будет выглядеть новая программа, зависит не в последнюю очередь от самих участников. Каждый может внести свою лепту, предложить собственные мастерские и расставить акценты по содержанию. В 2008 году либеральное еврейство было представлено раввином Далией Маркс, раввином Товье Бен-Хорин, Адиной Бен-Хорин, раввином Вальтером Ротшильдом и кантором Мими Шефер с целью сделать семинар успешным. Лиммуд был организован на добровольных началах. И хотя Сара Себребрински из организационного комитета с облегчением сказала после первого фестиваля: „Всё шло само собой“, всё



sehr willkommen, sei es nun bei Logistik und Marketing, bei der Programmgestaltung oder der Öffentlichkeitsarbeit.

Die Begegnungsstätte am Werbellinsee hat ihre ganz eigene Atmosphäre. Sie liegt mitten in dem walddreichen Naturschutzgebiet Schorfheide an einem See und wurde in den 1950er Jahren nach dem Vorbild des sowjetischen Pionierlagers Artek gestaltet. Das Judentum hat viele Gesichter – Limmud auch – und hoffentlich sind vom 30. April bis zum 3. Mai viele Gesichter aus Schleswig-Holstein darunter. Um es mit Boa Mahlo zu sagen: „Einmalig an Limmud ist, dass es Extreme, die auf den ersten Blick unvereinbar zu sein scheinen, zusammenbringt, sie durchschüttelt und vermischt und daraus ungeahnte, wunderschöne neue Farben entstehen lässt.“ Weitere Informationen unter www.limmud.de

Hartmut Bomhoff

же без основательной подготовки вряд ли что-то получилось бы. Помощь в любом случае необходима и приветствуется в любой области: логистике и маркетинге, составлении программы и общественной работе.

Место встреч на Вербеллинзее - это место, где царит особая атмосфера. Это место расположено в лесном заповеднике Шорфхайде на озере, оно было создано в 1950 году по образцу советского пионерлагеря Артек. У еврейства много лиц - и у Лиммуда тоже - и возможно с 30 апреля по 3 мая там появится много лиц из Шлезвиг-Гольштейна. И мы скажем вместе с Боа Мало: „Лиммуд исключителен сам по себе уже потому, что он соединяет противоположности на первый взгляд несовместимые и, смешивая их, создаёт новые, изумительной красоты краски.“ Дополнительная информация под www.limmud.de

Хартмут Вомхофф

limmud.de

Das jüdische Lernfestival
30. April bis 3. Mai 2009
Werbellinsee bei Berlin

- Religion
- Erziehung
- Humor
- Politik
- Israel
- Geschichte
- Philosophie
- Film
- Literatur
- Gesellschaft
- Kultur
- Alltag
- Musik
- Tanz
- Ethik
- Psychologie

Werden Sie aktiv!
Gestalten Sie Limmud mit
als Teilnehmer, Referent,
Workshop-Leiter
oder Volontär
Info & Anmeldung:
www.limmud.de

Kinderprogramm &
Kinderbetreuung
Sessions in Deutsch,
Russisch
und Englisch



Лиммуд.де

ФЕСТИВАЛЬ ЕВРЕЙСКОЙ УЧЁБЫ
30 апреля – 3 мая 2009
Werbellinsee под Берлином

**Проявите свою
активность в
реализации
программы Лиммуд!
Возможные формы
Вашего участия:
референт,
руководитель группы
или направления,
волонтер или
просто участник.
Информация и
регистрация:
www.limmud.de
Детские программы и
детские группы
Языки общения: немецкий,
русский, английский**

- Религия
- Образование
- Юмор
- Политика
- Израиль
- История
- Философия
- Кино
- Литература
- Общество
- Культура
- Повседневность
- Музыка
- Танец
- Этика
- Психология

Ahrensburg-Stormarn

Unser Integrationsprogramm wird erweitert durch die 300 Einbürgerungsfragen, die wir in den nächsten Monaten versuchen durchzunehmen. Niemand von unseren neuen Mitgliedern will die deutsche Staatsangehörigkeit erwerben. Wir wollen aber die Unterschiede zwischen den Rechten und Pflichten der GUS-Staaten und hier kennen lernen.

Da unsere Gemeinde auch gerne praktische Erfahrungen machen will, haben wir als erstes von unserem Demonstrationsrecht Gebrauch gemacht und am 17.01.2009 an der Kundgebung „Hamburg für Israel - Stoppt den Terror der Hamas“ in Hamburg beteiligt. Es war eine ganz neue Erfahrung für unsere Gemeinde öffentlich Stellung zu beziehen. Wir haben aber auch gemerkt, dass jede Auseinandersetzung im Nahen Osten auch uns betrifft und ein Medienkrieg ist. Auch wenn wir uns als Gemeinde bewusst nicht zu dem Konflikt äußern, spüren wir ihn. Was hinterher kleingedruckt geschrieben wird, nehmen die wenigsten Menschen noch zur Kenntnis. Umso mehr haben wir uns gefreut, dass zumindest ein Ahrensburger Bürger solidarisch mit uns nach Hamburg gefahren ist. Gleichzei-

Аренсбург-Штормарн

Мы расширили нашу интеграционную программу, включив в неё 300 вопросов из теста на получение немецкого гражданства, которые мы попробуем в последующие месяцы пройти. Никто из наших новых членов общины не хочет получать немецкое гражданство. Но мы хотим познакомиться с различиями между правами и обязанностями граждан здесь и в бывших советских республиках.

Поскольку наша община охотно получает практически навыкина собственном опыте, для начала мы воспользовались нашим правом на демонстрации и 17.01.2009 приняли участие в митинге «Гамбург на стороне Израиля – остановите террор Хамас» в Гамбурге. Это был абсолютно новый опыт для нашей общины - открыто занять общественную позицию. Но мы также поняли, что всякое столкновение на Ближнем востоке затрагивают непосредственно нас и становится войной в средствах массовой информации. Даже когда мы как община сознательно не высказываемся по поводу этого конфликта, мы ощущаем его на себе. То что на самом деле скрыто за написанным, доходит до сознания немногих



tig war eine zahlenmäßig wesentlich größere Gegendemonstration. Der Hass und die Parolen haben uns erschreckt. Sie waren nicht zu überhören. Jeder wer wollte, konnte vergleichen. Auf welcher Seite steht die schweigende Mehrheit? Wir wissen, wo unsere Widersacher stehen. Es ist das Schweigen um uns herum, das uns bedrückt.

Am 05.03.2009 wurde im Rathaus in einer öffentlichen Sitzung des Bildungs-, Kultur- und Sportausschusses über einen Stolperstein zu Ehren von Magnus Lehmann beraten und abgestimmt. Die Schülerinnen Sophie Ebinger, Anna Bielefeld und Kaja Schilling von der Integrierten Gesamtschule Ahrensburg hatten sich im Januar 2009 in der Projektwoche das Thema „Stolpersteine“ ausgesucht und dies vorgetragen. Sophie Ebinger hatte bei mir schon vorher telefonisch angefragt, ob unsere Gemeinde etwas gegen das Projekt haben würde. Wir haben es nicht, wären nur manchmal glücklicher, wenn das Interesse mehr am jüdischen Leben heute wäre. Der Termin für die Verlegung steht noch nicht genau fest und wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Wenn ich vor dieser Skulptur stehe, muss ich immer an Pessach denken. An die Ketten, die uns angelegt wurden im Laufe unserer Geschichte, die wir uns aber auch selber anlegen. Immer wenn wir bereit sind uns zu öffnen, werden wir verschreckt durch unüberlegte Äußerungen oder Ereignisse, die wir nicht beeinflussen können. Aber auch wir legen uns Ketten an, haben ein historisches Gedächtnis und ziehen uns schnell zurück. Es sind aber auch unnötige Ketten, die wir alle uns anlegen, indem wir Dingen hinterher jagen und meinen sie haben zu müssen um glücklich zu sein. Die Kinder Israels wussten nicht, was sie im Gelobten Land erwartete. Auch wir wissen nicht, was uns die nächsten Jahre erwartet. Trotzdem sollten wir uns auf den Weg machen und nie die Hoffnung aufgeben, dass wir eines Tages unsere Ketten ablegen können und alle Menschen frei sein werden. Eines unserer Lieder am Sederabend heißt: „Nächstes Jahr in Jerusalem“. Auch hier können wir uns ein kleines Jerusalem schaffen.

A. Rudolph



(Foto: privat)

людей. Поэтому мы были очень рады, что по меньшей мере один житель Арнсбурга поехал вместе с нами в Гамбург. Одновременно проходила значительно более массовая контрдемонстрация. Их ненависть и лозунги пугали нас. Этого нельзя было не услышать. Каждый кто хотел, мог сравнить. Мы знаем позицию наших противников. Но на чьей стороне находится молчаливое большинство? Окружающее нас молчание действует угнетающе.

На состоявшемся 05.03.2009 в ратуше (Rathaus) открытмзаседаниикомиссии по образованию, культуре и спорту прошло обсуждение и принятие решения по установке памятного камня (Stolperstein) в честь Magnus Lehmann (еврея из Арнсбурга погибшего в концлагере). Школьницы Sophie Ebinger, Anna Bielefeld и Kaja Schilling из Integrierten Gesamtschule Арнсбурга в январе 2009 года в рамках так называемой проектной недели избрали себе тему „Stolpersteine“ и сделали по ней доклад. Sophie Ebinger позвонила мне заранее и спросила, будет ли наша община иметь какие-либо возражения по этому проекту. Возражений у нас нет, но иногда мы были бы счастливее, если бы больше интересовались сегодняшней еврейской жизнью. Время закладки ещё не определено и будет заблаговременно сообщено.

Когда я стою перед этой скульптурой, я всегда думаю о Пейсахе. О цепях, в которые нас заковывали в течении нашей истории, но и которые мы сами на себя возлагаем. Всегда как только мы готовы к открытости, появляются отпугивающие необдуманные высказывания или происходят события, на которые мы не можем повлиять. Но и мы сами сковываем себя, имеем историческую память и быстро самоотстраняемся. Но это также и ненужные цепи, которые мы все на себя возлагаем, в погоне за вещами, которые мы думаем делают нас счастливыми. Дети Израила не знали, что ждёт их в земле обетованной. Мы тоже не знаем, что ждёт нас в следующие годы. И всё же мы должны отправляться в путь и никогда не терять надежду, что мы однажды сможем наши цепи сбросить и все люди станут свободными. Одна из наших песен в канун Пейсаха называется «В следующем году в Иерусалиме». Мы можем и здесь наш маленький Иерусалим сотворить.

A. Рудольф

Interkultureller Gesprächskreis Ahrensburg
VHS Ahrensburg, Bahnhofstr. 24, Raum 5, 19.45 Uhr

06.05.2009 Alle anders – alle gleich. Interkulturelles Lernen durch spielerische Methoden (in Kooperation mit dem Kreisjugendring)

03.06.2009 Dierk Hansen, Fairer Handel am Beispiel Indien

Кружок межкультурного обмена Арнсбург
VHS Ahrensburg, Bahnhofstr. 24, комн. 5, в 19.45

06.05.2009 Alle anders – alle gleich. Interkulturelles Lernen durch spielerische Methoden (in Kooperation mit dem Kreisjugendring)

03.06.2009 Dierk Hansen, Fairer Handel am Beispiel Indien



Bad Segeberg

Бад Зегеберг

GEMEINDEGEBET UND VERANSTALTUNGEN

Samstag, 11.04.2009, 11.00 Uhr - Pessachfest der Gemeinde mit Rabbiner Rothschild

Sonntag, 12.04.2009, 16.00 Uhr - russischsprachiger Religionsunterricht

Sonntag, 26.04.2009, 15.00 Uhr - Mitgliederversammlung mit Vorstandswahlen

Freitag, 22.05.2009, 19.30 Uhr - Kabbalat Shabbat mit Rabbiner Rothschild

Samstag, 06.06.2009, 10.30 Uhr - Schacharit mit Elija Schwarz

Samstag, 13.06.2009, 10.30 Uhr - Schacharit mit Rabbiner Rothschild
12.30 Uhr - russischsprachiger Religionsunterricht

FESTE TERMINE

„Deutsch als Fremdsprache“ mit Manfred Neumann
donnerstags und sonntags - 16.00 bis 18.00 Uhr

Bibliothek (Valeriy und Iryna Zelenova)
donnerstags und sonntags 14.00 – 16.00 Uhr

SC Makkabi Tischtennis, Billard, Tischfußball
dienstags 16.00 - 18.00 Uhr (Pawel Persidskij)
donnerstags 18.00 - 20.00 Uhr (Moishe Malant)
sonntags 18.00 - 20.00 Uhr (Moishe Malant)

Mitgliederversammlung der Gemeinde

Am 26. April 2009 ist eine Mitgliederversammlung nötig, da Vorstandswahlen vorgeschrieben sind. Es ist sicher auch eine Gelegenheit für diejenigen, die bei der Einweihung der Bibliothek nicht dabei sein konnten, diese nun zu besichtigen.

Zur Tagesordnung werden unter anderen folgende Punkte zählen:

- Bericht des Vorstandes
- Vorstandswahlen
- Besichtigung des neuen Gästezimmers
- Besichtigung des neuen Billardzimmers
- Besichtigung der Bibliothek
- Sonstiges

Erwachsenenbildung / Russischsprachiger Religionsunterricht

Erfolgreich haben wir in der Gemeinde Erwachsenenbildung auf Deutsch angeboten. Weil jedoch nicht alle deutsch können, aber trotzdem wissen wollen, warum man im jüdischen Leben etwas macht oder nicht macht, bietet die Gemeinde jetzt einen Religionsunterricht in russischer Sprache an.

Alle Themen, wie Judentum, Israel, jüdische Speisevorschriften, Gebete, Symbole, Feste, hebräische Sprache usw. werden ausführlich behandelt. Alle notwendigen Materialien und Bücher stellt die Gemeinde kostenlos den Teilnehmern zur Verfügung.

Wir wollen damit erreichen, dass das Selbstbewusstsein in Bezug auf die jüdischen Themen gestärkt wird, dass man sicher antworten kann, wenn man gefragt wird, was dieses oder jenes Symbol oder Fest zu bedeuten hat.

Wer am Unterricht teilnehmen möchte, meldet sich bitte bei Ljudmila Budnikov (04551-92287) oder Asea Filatov (0176-24281155 oder 04551-517317). Wenn ein Thema versäumt wurde, dann wird ein Nachholtermin vereinbart.

МОЛИТВЫ В ОБЩИНЕ И МЕРОПРИЯТИЯ

Суббота, 11.04.2009, 11.00 часов – праздник Пессах в общине с раввином Ротшильдом

Воскресенье, 12.04.2009, 16.00 часов – русскоязычные занятия по религии

Воскресенье, 26.04.2009, 15.00 часов – членское собрание и выборы правления

Пятница, 22.05.2009, 19.30 часов – Кabbalat Шаббат с раввином Ротшильдом

Суббота, 06.06.2009, 10.30 часов – Шахарит с кантором Илья Шварц

Суббота, 13.06.2009, 10.30 часов – Шахарит с раввином Ротшильдом
12.30 часов – русскоязычные занятия по религии

ПОСТОЯННОЕ РАСПИСАНИЕ

Немецкий язык для взрослых
четверг и воскресенье - 16.00 - 18.00

Библиотека (Ирина и Валерий Зеленовы)
четверг и воскресенье - 14.00 - 16.00

SC Makkabi настольный теннис, бильярд, настольный футбол

вторник 16.00 - 18.00 (Павел Персидский)
четверг 18.00 - 20.00 (Мойше Малант)
воскресенье 18.00 - 20.00 (Мойше Малант)

Членское собрание

26 апреля 2009 года будет проведено членское собрание. Это является также возможностью посетить библиотеку тем, кто, к сожалению, не смог присутствовать на её открытии.

К распорядку дня относятся следующие пункты:

- Отчёт правления
- Выборы правления
- Посещение нового помещения для гостей
- Посещение бильярдной
- Посещение библиотеки
- Прочее

Обучение взрослых /

Занятия по религии на русском языке

В общине предлагалось и в прошлом обучение для взрослых на немецком языке. Но, так как не все члены общины знают немецкий язык, и всё же хотят знать, почему в еврейской жизни что-то делается или не делается, община предлагает религиозные занятия на русском языке.

Такие темы, как еврейство, Израиль, еврейские законы питания, богослужения, символы, праздники, иврит и т.д. будут основательно изучены. Все необходимые материалы и книги будут предоставлены общиной бесплатно.

Этим мы хотим укрепить самосознание в отношении еврейских тем, чтобы можно было с уверенностью ответить на поставленные вопросы, касающиеся еврейских символов и праздников.

Всех желающих принять участие в этих занятиях просим сообщить об этом Людмиле Будниковой (04551-92287) или Асе Филатовой (0176-24281155, 04551-517317). В случае пропуска какой-либо темы, можно договориться о повторной встрече.



Der besondere Dank des Gemeindevorstandes gilt in diesem Moment besonders Irina und Valery Zelenov. Sie haben die Archivierung der jüdischen Bibliothek übernommen, dem Wissensschatz der Gemeinde und gleichzeitig schönsten Raum des Zentrums im achteckigen Turm. Dazu stehen ihnen zwei Computer zur Verfügung, in dem jedes Buch zu finden und der Inhalt nachzulesen ist. Das ganze ist eine Arbeit, die der Vorstand alleine niemals hätte leisten können.

Darüber hinaus hat Familie Zelenov einen Fernseher für das Gästezimmer gespendet. Für alles sagen wir im Namen der Gemeinde: allerherzlichsten Dank!

In der Bibliothek sind jetzt zunächst zweimal pro Woche zwei feste Ansprechpartner anwesend. Zusätzlich können weitere Lese- und Informationszeiten vereinbart werden.

Der Seminarraum im Obergeschoss für die Deutsch- und Integrationskurse ist jetzt technisch verbessert. Ab sofort können dort ergänzend zum Unterricht Videos, DVD, Kassetten und CD gehört und gesehen werden.

In diesem Zusammenhang danken wir der Landespolizeischule in Kiebitzhörn/Malente für die Spende einer Unterrichtstafel.

W.B.

Rosen für die Rosen Internationaler Frauentag in der Gemeinde Segeberg

Der jour fixe für die Veranstaltung Koscher Kochen im Gemeindehaus ist bekanntlich jeweils der erste Sonntag im Monat. Der Termin für den Monat März 2009 jedoch wurde auf den 08. 03. gelegt.

Zur Begrüßung gab es an diesem besonderen Morgen als Überraschung für jede Frau ein Glas Sekt und eine prachtvolle langstielige, mild duftende Baccara-Rose. Während der Zubereitung der Speisen wurden Texte von Liedern zum achten März erinnert, gesungen und zelebriert. Nach der Arbeit in der Küche des Gemeindehauses wurden Platten mit köstlichen Fischgerichten und Schüsseln mit Beilagen aufgetragen. Sie luden zur gemeinsamen Mahlzeit am feierlich gedeckten Tisch ein. So erlebten die Teilnehmer und Teilnehmerinnen an diesem Tag eine kurze, spontane, harmonische und darüber hinaus koschere Feier des Frauentages in ihrer Gemeinde.

Manfred Neumann



Foto: Valeriy Zelenov

Особую благодарность правление общины выносит Ирине и Валерию Зеленовым. Они приняли на себя архивирование еврейской библиотеки, являющейся хранилищем знаний нашей общины и находящейся в прекраснейшем помещении здания в восьмиугольной башне. В их распоряжении находятся два компьютера, на которых можно найти список всех находящихся в библиотеке книг и прочитать об их содержании. Эту работу правление общины не смогло бы никогда провести самостоятельно. Кроме того, семья Зеленовых предоставила для помещения для гостей телевизор. От имени общины скажем за всё вышесказанное: «Большое спасибо!»

В библиотеке два раза в неделю присутствуют два человека, отвечающих за её работу. Кроме того, можно договориться о дополнительном времени для получения информации и чтения.

Помещение на первом этаже для интеграционных курсов и курсов немецкого языка теперь технически лучше оснащено. Сейчас там можно дополнительно прослушивать кассеты, CD и просматривать Видео и DVD.

Мы благодарим также школу полицейских в Кибитцхрне/Маленте за то, что они подарили общине доску для занятий.

В.Б.



Foto: Manfred Neumann

Розы для Роз Международный женский день в еврейской общине Зегеберга

Как известно, каждое первое воскресенье месяца в здании общины встречаются желающие изучать кашрут в приготовлении пищи. Тем не менее, очередная встреча в марте была перенесена на 8 число.

В это особое утро каждая пришедшая в общину женщина была приятно удивлена преподнесенным в качестве приветствия бокалом шампанского и поражена нежным ароматом роскошной розы.

Во время приготовления праздничных блюд все вспоминали слова песен, посвященных Международному женскому дню, пели, дружно радовались. Работа в кухне общины увенчалась подачей на стол умело приготовленных изысканных рыбных блюд и разнообразных гарниров к ним. Это стало своеобразным приглашением к празднично украшенному столу и общему застолью. Мы надеемся, что это спонтанное, короткое, но такое гармоничное, а главное, кошерное празднество в общине надолго запомнится его прекрасным участницам и участникам.

Manfred Neumann





Direkt online buchen & sparen

Entdecken Sie unsere neue
www.israel-flug-reisen.de

Last Minute im März

nur Flug ab/bis Köl/Bonn ab €349,-
Fly & Drive ab €359,-

Städte-Kombination:
Tel Aviv & Jerusalem 1 Wo im DZ ab €579,-

Pessach in Israel

freie Plätze verfügbar
ab/bis Köln/Frankfurt/München/Berlin

Travellounge Frank Theuerkorn
Corneliusstraße 78 40215 Düsseldorf
Tel 0211 - 69 58 630 Fax 0211 - 69 58 633
E-Mail: info@israel-flug-reisen.de
Internet: www.israel-flug-reisen.de

Elmshorn

Эльмсхорн

TERMINE

- Dienstag, 07.04.2009** Lernen und Vorbereitung auf Pessach, Lernen mit den Kindern
- Mittwoch, 08.04.2009 18.00 Uhr:** Gemeindegottesdienst mit Elija Schwarz
- Mittwoch, 06.05.2009 11.00 Uhr:** Ausflug und Picknick im Arboretum Tornesch mit Inna Shames (Teilnahme aus anderen Gemeinden mit eigenem Auto möglich)
- Samstag, 09.05.2009 11.00 Uhr:** Schacharit mit Elija Schwarz
- Donnerstag, 28.05.2009** Tikkun zum Thema Alefbet und jüdische Symbole in der Kunst (Anmeldung auf Aushang in den Gemeinden)

РАСПИСАНИЕ

- Вторник, 07.04.2009** Занятия и подготовка к Пессаху, занятия с детьми
- Среда, 08.04.2009 18.00 часов:** Сеидер в общине с кантором Илья Шварц
- Среда, 06.05.2009 11.00 часов:** Экскурсия и пикник в дендропарк Торнеш с Инной Шамес (возможно участие членов других общин при наличии собственной машины)
- Суббота, 09.05.2009 11.00 часов:** Шахарит с кантором Илья Шварц
- Четверг, 28.05.2009** Тиккун по теме Алефбет и еврейских символов в искусстве (регистрация на доске объявлений в общинах)

Ist Schreiben nach Auschwitz, Kolyma möglich?

Warlam Schalamow, 1907 im russischen Wologda geboren, geht 1924 nach Moskau, um Jura zu studieren. 1929 wird er wegen konterrevolutionärer Agitation zu Lagerhaft (Katorga, Zwangsarbeit) verurteilt. 1931 kehrt er nach Moskau zurück, wo er 1937 erneut verhaftet wird. Diesmal wird er in den äußersten Nordosten der Sowjetunion, in die Kolyma-Region deportiert. 1953 wird er aus dem Lager entlassen und kehrt 1956 nach Moskau zurück, wo er 1982 stirbt.

Warlam Schalamow verlangt in seinen Büchern sich als

Ist Schreiben nach Auschwitz, Kolyma möglich?

Варлаам Шаламов родился в 1907 году в Вологде. В 1924 году он приехал в Москву, где учился на факультете советского права МГУ. В 1929 году Шаламов был арестован за участие в работе подпольной университетской типографии и осуждён на три года лагерей (принудительных работ). В 1931 году он вернулся в Москву, но в 1937 году был вновь арестован за «контрреволюционную троцкистскую деятельность». Шаламов был осуждён на 5 лет лагерей и провёл этот срок на Колыме. В 1943 году его повторно осудили на 10 лет за



Schreibendem und dem Leser enorme Anstrengungen ab. Er beschreibt seine Lagererfahrungen und zwar nicht als Biographie oder gar als Roman, sondern als Einzelgeschichten und zieht so den Leser in die Gegenwart des Lageralltags hinein. Er sperrt den Leser ein in die Bedingungen des Lagers.

Schalamow beschreibt eine Epoche der neuen Sowjetzivilisation, in der die Grenzen zwischen Lager und Nicht-Lager verwischen konnten. Er beschreibt den Prozess der Deformation der Lagerhäftlinge durch Kälte, Hunger, Gewalt und schwerste Arbeit und zeigt damit die Fragilität der Menschlichkeit und der Kultur auf.

Warum sollte man die Erzählungen aus Kolyma lesen? Warum das Lagerthema? Eine Antwort wäre, dass die Erzählungen das literarische Vorbild zu Solschenizyns „Ein Tag im Leben des Iwan Denissowitsch“ und den Gulag-Romanen sind. Schalamow antwortete auf diese Frage: „Es ist die Kernfrage unserer Epoche. Ist denn die Vernichtung des Menschen mit Hilfe des Staates nicht die Kernfrage unserer Zeit, unserer Moral, die in der psychologischen Verfassung jeder Familie Spuren hinterlassen hat?“

Der russische Schriftsteller Victor Nekvassow antwortet auf die Frage, warum man Schalamow lesen müsse: „Um sich selber immer wieder in Erinnerung zu rufen – so ist es gewesen! Etwas noch Furchtbareres als der Krieg, als das Inferno. Das Inferno ist der Sieg der Gerechtigkeit. Die Kolyma ist der Sieg des absolut Bösen.“

Die vorliegenden Bücher sind die ersten beiden Bände der Werkausgabe in deutscher Sprache, hervorragend übersetzt von Gabriele Leupold, versehen mit einem Glossar (das man unbedingt benötigt), Anmerkungen und einem Nachwort von Franziska Thun-Hohenstein.

Alisa Fuhlbrügge,

Warlam Schalamow
 „Durch den Schnee, Erzählungen aus Kolyma 1“
 Matthes und Seitz, Berlin
 ISBN 978-3-88221-600-4

Warlam Schalamow
 „Linkes Ufer, Erzählungen aus Kolyma 2“
 Matthes und Seitz, Berlin
 ISBN 978-3-88221-601-1

antisowjetische Agitation. In 1953 wurde er befreit und im Jahr 1956 kehrte er nach Moskau zurück, wo er die letzten Tage seines Lebens verlebte (1982).

Die Bücher von Warlam Schalamow, die das Lagerleben beschreiben, fordern die Leser zu einer kolossalen geistigen Anstrengung. Dies ist keine Autobiografie oder literarischer Roman. Dies sind kleine Geschichten, die den Leser in die Vergangenheit versetzen und eine Illusion der Anwesenheit und der Teilhabe erzeugen. Die Leser werden in die Atmosphäre und den Rhythmus des Lagerlebens hineingezogen.

Schalamow zeigt die sowjetische Ära, in der die Grenzen zwischen Lager und ziviler Gesellschaft verschwimmen. Er beschreibt, wie Kälte, Hunger, Gewalt und harte Arbeit die Menschlichkeit und die Kultur zerstören. Er zeigt, wie das Lagerleben die Menschen zu einer kolossalen geistigen Anstrengung zwingt. Er zeigt, wie das Lagerleben die Menschen zu einer kolossalen geistigen Anstrengung zwingt.

Warum empfehlen wir die Bücher? Warum das Lagerthema? Vielleicht, weil diese Geschichten literarische Prototypen solcher Werke sind, wie „Ein Tag im Leben des Iwan Denissowitsch“ und „Archipelag Gulag“ von Solzhenitsin. Schalamow antwortet auf diese Frage: „Dies ist die Kernfrage unserer Ära. Ist die Vernichtung des Menschen durch den Staat nicht die Kernfrage unserer Zeit, unserer Moral, die in der psychologischen Verfassung jeder Familie Spuren hinterlassen hat?“

Der russische Schriftsteller Wiktor Nekvassow antwortet auf die Frage, warum man Schalamow lesen sollte: „Um sich immer wieder an die Erinnerung zu erinnern – so ist es gewesen! Etwas noch Schrecklicheres als der Krieg, als das Inferno. Das Inferno ist der Sieg der Gerechtigkeit. Die Kolyma ist der Sieg des absolut Bösen.“

Die vorliegenden Bücher sind die ersten beiden Bände der Werkausgabe in deutscher Sprache, hervorragend übersetzt von Gabriele Leupold, versehen mit einem Glossar (das man unbedingt benötigt), Anmerkungen und einem Nachwort von Franziska Thun-Hohenstein.

A. Fuhlbrügge



Die Schüler besuchen gemeinsam mit der Gemeindevorsitzenden, Alisa Fuhlbrügge, den alten jüdischen Friedhof in Elmshorn (Foto: JG Elmshorn)



Besuch einer Schülergruppe in der Jüdischen Gemeinde Elmshorn

Im Rahmen einer Projektwoche der Geschwister-Scholl-Schule, Barmstedt, besuchte im Februar eine Gruppe von Schülern unter anderem die jüdische Gemeinde in Elmshorn. Die Projektgruppe hatte sich unter dem Thema: „Spuren der Nazi-Vergangenheit in unserer Umgebung“ zusammen gefunden. Die Schüler zeigten sich interessiert an der Geschichte der jüdischen Gemeinde, die erst 2003 wieder begründet wurde. Besucht wurden der jüdische Friedhof in der Feldstraße und der Standort der 1938 niedergebrannten Synagoge im Flamweg. Unterwegs, in der Peterstraße, konnten die Jugendlichen auch 3 von insgesamt 15 Stolpersteinen in Elmshorn entdecken. Die Schüler erfuhren dadurch, dass am Standort der heutigen Feuerwehr damals die Familie Löwenstein wohnte, bevor diese 1941 deportiert und ermordet wurde.

A. Fuhlbrügge

Посещение еврейской общины Эльмсхорна группой учащихся

В феврале, в рамках проектной недели Geschwister-Scholl-Школы в Бармштедте, группа учеников посетила еврейскую общину Эльмсхорна. Эта проектная группа выбрала себе тему: «Следы нацистского прошлого в наших окрестностях». Ученики проявили интерес к истории еврейской общины, вновь образовавшейся в 2003 году. Были посещены еврейское кладбище на Feldstraße и место нахождения сгоревшей в 1938 году синагоги на Flamweg. По дороге на Peterstraße подростки обнаружили также 3 из 15 камней памяти (Stolpersteine) в Эльмсхорне. Ученики узнали также, что на месте пожарной станции ранее проживала семья Лёвенштейн. В 1941 году члены этой семьи были депортированы и уничтожены.

A. Фuhlбрюгге

Kiel

Киль

REGELMÄSSIGES GEMEINDEGEBET

jeder erste und dritte Schabbat im Monat
Kabbalat Schabbat - 18.00 Uhr
Schacharit le Schabbat - 10.00 Uhr

FEST- UND GEDENKTAGE

Donnerstag, 09.04.2009, 10.00 Uhr - Schacharit 1. Tag Pessach
Dienstag, 14.04.2009, 18.00 Uhr - Ma'ariv
Mittwoch, 15.04.2009, 10.00 Uhr - Schacharit 7. Tag Pessach
Montag, 20.04.2009, 18.00 Uhr - Jom haSchoa
Dienstag, 28.04.2009, 18.00 Uhr - Jom haSikaron
Jom ha'Azma'ut
Donnerstag, 21.05.2009, 18.00 Uhr - Jom Jeruschalajim

FESTE TERMINE

Sonntag 15.00 Uhr Literaturcafé „Impuls“
(nach Vorankündigung)
Montag 15.00-17.00 Uhr Kindergruppe, Bibliothek
Dienstag 13.00-15.00 Uhr Sprechstunde, Sozialberatung,
Bibliothek
Mittwoch 18.00-19.30 Uhr Deutsch für Erwachsene
Donnerstag 15.00-17.00 Uhr Kindergruppe, Bibliothek
Donnerstag 18.30-21.00 Uhr Hebräisch, Religion

Doktor Aibolit ist der einzige Arzt auf der Erde, der die Sprache der Tiere nicht nur versteht, sondern auch spricht. Schnell spricht sich diese Neuigkeit vom Wunderdoktor in der ganzen Tierwelt herum, bis ihn eines Tages mehrere Hilferufe aus verschiedenen Ländern der Welt erreichen. Damit beginnt für Doktor Aibolit und seine Begleiter das große Abenteuer. Die große Herzlichkeit des Doktors, dem ein gutes Miteinander von Mensch und Tier wertvoller ist als alles Geld der Welt, lässt ihn viele neue Freunde finden und mithilfe seiner kleinen tierischen Freunde kann er viele Probleme lösen.

Viele kennen die Geschichte von „Dr. Dolittle“ von Hugh Lofting, die durch Kurney Tschukowski als „Doktor Aibolit“ in der Sowjetunion ebenfalls eine große Verbreitung fand. Das Kindermusiktheater hat nun Dr. Aibolit für ein Musical bearbeitet und um viele schöne und bekannte Kindergeschichten erweitert. Auch in Deutschland hörten schon viele Kinderge-

РЕГУЛЯРНЫЕ МОЛИТВЫ В ОБЩИНЕ

каждый 1-ый и 3-ий Шаббат в месяце
пятница - вечерняя молитва - 18.00 часов
суббота - утренняя молитва - 10.00 часов

Праздники и Дни Поминовений

Четверг, 09.04.2009, 10.00 часов - Шахарит
Вторник, 14.04.2009, 18.00 часов - вечерняя молитва
Среда, 15.04.2009, 10.00 часов - Шахарит
Понедельник, 20.04.2009, 18.00 часов - Молитва в Йом-хаШоа (Памяти Холокоста)
Вторник, 28.04.2009, 18.00 часов - Молитва в Йом-хаСикарон и Йом-ха'Ацма'ут
Четверг, 21.05.2009, 18.00 часов - Молитва в Йом-хаИрушалаим

ПОСТОЯННОЕ РАСПИСАНИЕ

Воскресенье 15.00 часов Литературное Кафе „Импульс“
(nach Vorankündigung)
Понедельник 15.00-17.00 Музыкальное раннее воспитание
Библиотека
Вторник 13.00-15.00 Консультации по социальным и
миграционным вопросам
Библиотека
Среда 18.00-19.30 Немецкий язык для взрослых
Четверг 15.00-17.00 Музыкальное раннее воспитание
Библиотека
Четверг 18.30-21.00 Иврит, Религия

Доктор Айболит - это единственный врач на земле, который понимает языки всех зверей. Новость о необыкновенном враче молниеносно разносится по всему миру, и вот уже больные из разных стран обращаются к нему за помощью. Доктор Айболит без промедления спешит на этот зов. По пути он сам его спутники попадают в необычные ситуации и переживают самые настоящие приключения. Не только знания доктора, но и его доброта позволяют ему в каждой стране найти новых друзей и с помощью своих спутников решить их проблемы. Дружба для него важнее и дороже всего на земле.

Кто из нас не знает историю о Докторе Айболите, рассказанную известным детским писателем Корнеем Чуковским? Прототипом Айболита был Доктор Дулитл английского писателя Хью Лофтинга. Для музыкального спектакля мы выбрали и переработали сходные по



nerationen das „Märchen vom dicken, fetten Pannekuchen“, der in Russland Kolobok genannt wird. In England heißt die Geschichte „The Gingerbread Man“, in Norwegen „Pannekaka“. Auch in Russland kennen Kinder seit hundert Jahren das Märchen „Terem-Teremok“, das in Deutschland als „Das Tierhäuschen“ bekannt ist.

Um eine Atmosphäre für die unterschiedlichen Kulturen entstehen zu lassen, haben die Kinder sehr schöne Dekorationen und Kostüme gebastelt. Es wird musiziert, gesungen, getanzt, Puppentheater und Pantomime aufgeführt, Filmmusiken gezeigt, so dass das Musical nicht nur ein Hör- sondern auch ein Seherlebnis ist. Das Musical lehrt eine für Kinder und Eltern gleichwichtige Botschaft, „dass ALLES im Leben eben doch nicht ALLES ist, man kann ALLES haben und dennoch unglücklich sein, denn Glück, das ist etwas anderes als Reichtum, Geld und Erfolg.“ (Elke Heidenreich).

Die Liz-Mohn-Musikstiftung war von der Projektidee ebenfalls begeistert und hat das Kindermusiktheater mit einer großzügigen Spende unterstützt. Möchten Sie dieses Kindermusical, welches in deutscher Sprache aufgeführt wird, zu sich einladen, so wenden Sie sich bitte an Frau Inna Shames.
inna.shames@gmail.com



Da und selbst der Spektakel überrascht verschiedenartig: Puppentheater, Pantomime, Handlung auf der Bühne, auf dem Bildschirm. Junge Künstler singen, tanzen, spielen verschiedenartige Rollen. No



сюжету популярны сказки, на которых выросли многие поколения детей в разных странах мира. Например, «Колобок» можно легко узнать в немецкой «Сказке о толстом, жирном блинчике», в английском «Имбирном прянике», в норвежской сказке «Блин». Русская сказка «Терем - Теремок» удивительно переключается с немецкой «Домик зверюшек».

Даже очень похожие сказки и истории существенно отличаются национальным колоритом. Это особо подчеркивают самобытные декорации и костюмы, в изготовлении которых дети принимали самое активное участие.

Все это многообразное действие подчинено главной идее: «ВСЕ в жизни – это не всегда действительно ВСЕ. Можно обладать ВСЕМ, но при этом оставаться несчастным, потому что Счастье – это больше, чем богатство, деньги и успех» (Эльке Хайденрайх).

Идея музыкального спектакля не оставила равнодушной комиссию международного музыкального конкурса Лиз Мон, которая выделила на

осуществление проекта значительные средства. Благодаря этому щедрому пожертвованию мюзикл состоялся!

Вы заинтригованы? Хотите пригласить детский музыкальный театр к себе? Вам стоит только написать на inna.shames@gmail.com.



Pinneberg

Пиннеберг

GEMEINDEGEBET

- Freitag, 10.04.2009** 18.00 Uhr - Pessachfeier der Gemeinde mit Rabbiner Rothschild
- Freitag, 24.04.2009,** 18.30 Uhr - Kabbalat Schabbat
- Freitag, 08.05.2009,** 18.30 Uhr - Kabbalat Schabbat mit Kantor Elija Schwarz (Tag des Sieges)
- Samstag, 23.05.2009,** 10.30 Uhr - Schacharit mit Rabbiner Rothschild
- Freitag, 05.06.2009,** 18.30 Uhr - Kabbalat Schabbat mit Kantor Elija Schwarz
- Samstag, 20.06.2009,** 10.30 Uhr - Schacharit

VERANSTALTUNGEN

- Dienstag, 07.04.2009** 16.00 Uhr - Gemeindecafé
- Mittwoch, 08.04.2009** 15.00 Uhr - Sozialberatung
- Samstag, 02.05.2009** 16.00 Uhr - Grillen
- Dienstag, 05.05.2009** 16.00 Uhr - Gemeindecafé
- Mittwoch, 06.05.2009** 15.00 Uhr - Sozialberatung
- Sonntag, 31.05.2009** 08.00 Uhr - Ausflug nach Lüneburg
- Dienstag, 02.06.2009** 16.00 Uhr - Gemeindecafé
- Mittwoch, 03.06.2009** 15.00 Uhr - Sozialberatung
- Sonntag, 07.06.2009** 16.00 Uhr - Grillen
- Sonntag, 28.06.2009** Ausflug

Die Ausflüge kosten ab sofort pro Person 5,00 Euro. Wir müssen so planen, dass die Gemeinde nicht jedes Mal soviel dazuzahlen muss. Auch der Betrag von 5,00 Euro deckt nicht die Kosten, aber die Gemeinde muss weniger zuzahlen. Die Diakonie in Pinneberg und auch die Jüdische Gemeinde in Hamburg organisieren Ausflüge, für die mehr Geld bezahlt werden muss.

Pinneberg Telegramm

Zu unserem Pessachgottesdienst bitte ich um Anmeldung unter der Telefonnummer 04101-837706. Der Kostenbeitrag für Speisen und Getränke beträgt für Gemeindeglieder 7,00 Euro, für Gäste 10,00 Euro. Anmeldung bitte bis zum 05.04.2009. Selbstverständlich sind bei all unseren Veranstaltungen Mitglieder anderer Gemeinden herzlich willkommen. Dies gilt auch für die Ausflüge, auch da bitte ich um Anmeldung spätestens 3 Tage vorher.

Im Mai bin ich vom 3. bis 21. in Israel, aber alle Veranstaltungen finden wie angekündigt statt.

Am 27. September um 20.00 Uhr findet ein Konzert mit Sharon Brauner statt, nähere Informationen später.

Wolfgang Seibert

МОЛИТВЫ В ОБЩИНЕ

- Пятница, 10.04.2009,** 18.00 часов - праздник Пессах в общине с раввином Ротшильдом
- Пятница, 24.04.2009,** 18.30 часов - Кabbалат Шабат
- Пятница, 08.05.2009,** 18.30 часов - Кabbалат Шабат с кантором Илья Шварц (День победы)
- Суббота, 23.05.2009,** 10.30 часов - Шахарит с раввином Ротшильдом
- Пятница, 05.06.2009,** 18.30 часов - Кabbалат Шабат с кантором Илья Шварц
- Суббота, 20.06.2009,** 10.30 часов - Шахарит

ТЕРМИНЫ И МЕРОПРИЯТИЯ

- Вторник, 07.04.2009,** 16.00 часов - Кафе в общине
- Среда, 08.04.2009,** 15.00 часов - Консультации по социальным вопросам Инны Шамес
- Суббота, 02.05.2009** 16.00 часов - Гриль
- Вторник, 05.05.2009,** 16.00 часов - Кафе в общине
- Среда, 06.05.2009,** 15.00 часов - Консультации по социальным вопросам Инны Шамес
- Воскресенье, 31.05.2009** 08.00 часов - Поездка в Lüneburg
- Вторник, 02.06.2009,** 16.00 часов - Кафе в общине
- Среда, 03.06.2009,** 15.00 часов - Консультации по социальным вопросам Инны Шамес
- Воскресенье, 07.06.2009** 16.00 часов - Гриль
- Воскресенье, 28.06.2009** Поездка

Стоимость экскурсии для каждого участника - 5,00 Euro. Естественно, это цена не покрывает ее полной стоимости, но позволяет общине доплачивать меньшие суммы, чем до сих пор. Диакония в Пиннеберге, как и еврейская община в Гамбурге организуют экскурсии по намного более высоким ценам.

Телеграмма из Пиннеберга.

Наступает Пейсах. Как и каждый год, мы приглашаем Вас на пасхальный седер. О своем желании участвовать в этом празднике сообщите нам, пожалуйста, не позднее 5 апреля по телефону 04101-837706. Стоимость праздничной трапезы для членов общины - 7,00 Euro, для гостей - 10,00 Euro.

Мы будем рады приветствовать на наших праздниках и мероприятиях членов других общин. Мы просим только предупредить нас о своем посещении, а также о своем желании ездить с нами на экскурсии не позднее, чем за 3 дня до объявленной даты.

С 3 по 21 мая я буду в Израиле, но все мероприятия в общине будут проводиться в соответствии с опубликованным планом.

Обращаю Ваше внимание также на то, что 27 сентября в 20:00 состоится концерт с участием Шарона Браунера. Более полную информацию Вы получите позднее.

Wolfgang Seibert



Landesverband der Jüdischen Gemeinden von Schleswig-Holstein

- Körperschaft des öffentlichen Rechts -

אגודה ארצית של הקהילות היהודיות של שלזוויג הולשטיין

- גוף ציבורי חוקי -

GESCHÄFTSFÜHRUNG

Jean-Labowsky-Weg 1
23795 Bad Segeberg

Kontakt:

Frauke Ohnholz
☎ 0176 / 24 28 11 54
GF@lvjgsh.de

VORSTAND

Jean-Labowsky-Weg 1
23795 Bad Segeberg

Kontakt:

Walter Blender
☎ 04551 / 87 95 30
Ljudmila Budnikov
☎ 04551 / 922 87
info@lvjgsh.de / www.lvjgsh.de

LANDESROBBINER

Postanschrift:

Passauer Straße 4
10789 Berlin

Kontakt:

Rabbiner Dr. Walter Rothschild
☎ 030 / 214 738 89
Rothschild-Berlin@t-online.de

Jüdische Gemeinde
Ahrensburg-Storman
e.V.

Postanschrift:

Am Knill 1h
22147 Hamburg

Kontakt:

Antje Rudolph
☎ 040 / 643 39 52 (dt)
04102-777949 (ru)

Antje.Rudolph@
hsu-hh.de

Kontoverbindung:

HASPA
Kto: 1295 120 933
BLZ: 200 505 50

Jüdische Gemeinde
Bad Segeberg e.V.
Mischkan haZafon
Jean-Labowsky-Weg 1
23795 Bad Segeberg

Kontakt:

Walter Blender
☎ 04551 / 87 95 30

w-blender@
foni.net

Kontoverbindung:

Sparkasse Südholstein
Kto: 7 22 49
BLZ: 230 510 30

Jüdische Gemeinde
Elmshorn e.V.
Holstenstraße 19 (Hof)
25335 Elmshorn

Postanschrift:

Weidenstieg 5
25336 Klein Nordende

Kontakt:

Alisa Fuhlbrügge
☎ 04121 / 78 83 94

alisa.weidenstieg5@
alice-dsl.net

Kontoverbindung:

Sparkasse Elmshorn
Kto: 12 35 60
BLZ: 221 500 00

Jüdische Gemeinde
Kiel e.V.
Jahnstraße 3
24116 Kiel

Postanschrift:

Postfach 59 08
24058 Kiel

Kontakt:

Gemeindebüro
☎ 0431 / 232 04 33

JGemeindeKiel@
yahoo.de

Kontoverbindung:

Förde Sparkasse
Kto: 920 30 444
BLZ: 210 501 70

Jüdische Gemeinde
Pinneberg e.V.
Oeltingsallee 20 A
25421 Pinneberg

Kontakt:

Wolfgang Seibert
☎ 04101 / 83 50 36 (dt)
04101 / 83 50 37 (ru)

Gemeinde@gmx.de

Kontoverbindung:

Sparkasse Südholstein
Kto: 550 66 39
BLZ: 230 510 30

ANDERE VEREINE UND INSTITUTIONEN

SC Makkabi Segeberg

Jean-Labowsky-Weg 1
23795 Bad Segeberg

Kontakt:

Asea Filatova
Leonid Rabinovics

Segeberger Vereinigung
für Jüdische Kultur - För-
derverein der Jüdischen
Gemeinde Bad Segeberg

Großhörn 40
23812 Wahlstedt

Kontakt:

Heino Ullrich
heino-ullrich@web.de

Jüdisches Bildungs-,
Kultur- und Sozialwerk in
Schleswig-Holstein

Jean-Labowsky-Weg 1
23795 Bad Segeberg

Kontakt:

info@juedisches-
sozialwerk.de

Förderkreis der Jüdischen
Gemeinden im Landes-
verband der Jüdischen
Gemeinden von
Schleswig-Holstein

Kontakt:

Torben Meentzen
Torben@Meentzen.net

Chaverim -
Freundschaft mit Israel
Anerkannter Kulturträger der
Stadt Norderstedt
c/o Heike Linde-Lembke
Ulzburger Straße 14
22850 Norderstedt
HeikeLinde@wt.net.de
www.chaverim-
norderstedt.de

Jüdisches Museum
Rendsburg
Prinzessinstraße 7-8
24768 Rendsburg

Öffnungszeiten:
Di-So, 12 - 17 Uhr

☎ 04331 / 252 62

Museum „Alte Münze“
Friedrichstadt: Kultur-
und Gedenkstätte
„ehemalige Synagoge“

Öffnungszeiten:
Di-Fr, 15 - 17 Uhr
Sa, So, Feiertage, 13-17 Uhr

☎ 04881 / 93 93 15

STUDIO SCHACHAR
Daniel Haw
Karl-Wolff-Str.14
22767 Hamburg

studioschachar@aol.com
www.schachar.de

☎ 040 / 38 89 60

Der Landesverband der Jüdischen Gemeinden von Schleswig-Holstein, K.d.ö.R. ist Mitglied der World Union For Progressive Judaism und des Zentralrats der Juden in Deutschland, K.d.ö.R.

Die Arbeit des Landesverbandes besteht hauptsächlich in der politischen Interessensvertretung seiner ihm angeschlossenen Gemeinden gegenüber anderen jüdischen und nichtjüdischen Organisationen. Wenn Sie die Arbeit des Landesverbandes - so auch die Herausgabe dieser Zeitung - unterstützen möchten, so können Sie dies u.a. durch eine Spende auf folgendes Konto tun: Landesverband, Sparkasse Südholstein, KTO 7 36 36, BLZ 230 510 30

If you would like to support the work of the Regional Council of the Jewish Communities in Schleswig-Holstein financially, please use the following bank connection: Landesverband, IBAN DE69 2305 1030 0000 0736 36

